



## Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (\*) du 24 au 28 août 2009

### Articles à la une:

- Mis à flot du thonier SEAS 16 à Hô Chi Minh Ville
- BNP Paribas augmente sa participation dans le capital de la banque commerciale d'orient OCB

### ► A la Une :

**HCMV – Pêche :** Le SEAS 16, un thonier océanique construit sur commande du groupe français Bourbon, a été mis à flot avec succès samedi 22 août à Hô Chi Minh-Ville par la société Hai Minh, relevant du Ministère de la Défense. La construction de ce navire de 5.000 tonnes, qui a nécessité un an, a été surveillée par la société française Bureau Veritas. Le thonier fait 90 mètres de long et 14,5 mètres de large, et dispose d'équipements modernes permettant des opérations dans des conditions climatiques différentes. Conçu par la société Biriou, le SEAS 16 est considéré comme l'un des plus modernes thoniers du monde qui offre des capacités de pêche mais aussi de traitement et de mise en boîte sur place.

*(Courrier du Vietnam, 24/08/09-p.8)*

**HCMV – Banque :** Une cérémonie marquant l'augmentation à 15% de la participation initiale de 10 % de la BNP Paribas dans le capital de la banque commerciale d'Orient OCB s'est déroulée le 26 août dernier à Hô Chi Minh-Ville. Cette prise de participation montre la confiance de la BNP Paribas dans les potentiels de développement durable et stable d'OCB, et qui est confirmée par sa volonté de porter celle-ci à 20% dès qu'elle aura été autorisée en ce sens par le gouvernement vietnamien. Depuis le 31 décembre 2007, la BNP Paribas est un actionnaire stratégique d'OCB en détenant 10% de son capital. Les deux parties ont convenu de réorganiser OCB dans le sens d'une meilleure gestion de risques, d'une plus grande application des technologies de l'information et du développement de ses ressources humaines. De son côté, OCB prévoit de porter cette année son capital statutaire à 2.000 milliards de dong, puis à 3.000 milliards en 2010.

*(Tuoi Tre, 27/08/09-p.15)*

### ► Politique :

**HCMV – Administration :** Le ministre de la Construction a soumis au Premier ministre un projet de modification de la planification générale de Hô Chi Minh Ville de maintenant jusqu'en 2025. Selon ce projet, le centre-ville se développera dans toutes les directions avec pour épigone l'ancien quartier intra-muros. Le développement urbain ne se fera pas dans les biosphères de Can Gio, les forêts des districts Cu Chi et Binh Chanh. Hô Chi Minh Ville deviendra au fur et à mesure un centre industriel, de services, de sciences et de technologies de la région et de l'Asie du Sud-est. Selon les prévisions, la population de Hô Chi Minh Ville atteindra 10 millions d'habitants vers 2025 dont 2,5 millions d'habitants de passage et de résidents temporaires pour une durée de moins de 6 mois.

*(Tuoi Tre, 24/08/09-p.2)*

**VN – Tabac :** Le Premier ministre a approuvé le plan de réalisation de la convention cadre concernant le contrôle du tabac. Le gouvernement augmentera les taxes et le prix des cigarettes jusqu'en 2010. L'interdiction de fumer dans les endroits publics sera applicable dès le 1<sup>er</sup> janvier 2010. Passé 2010, la vente en détail des cigarettes sera contrôlée et réalisée dans des endroits planifiés.

*(Thanh Nien, 25/08/09-p.1; Courrier du Vietnam, 26/08/09-p3)*

**Long An – Administration :** Le gouvernement a rendu public la résolution de création de la ville de Tan An sur la base de la superficie naturelle (près de 8 200 hectares), de la population (166 000 habitants) ainsi que des unités administratives (14) du chef-lieu de Tan An. La ville de Tan An relève directement de la province de Long An.

*(Saigon Giai Phong, 26/08/09-p.1)*

**HCMV/Lam Dong – Coopération** : Les autorités de Hô Chi Minh Ville et de la province de Lam Dong ont admis que leur programme de coopération socio-économique dans les années 2004 – 2009 n'ont pas encore répondu à leurs potentialités réciproques. Jusqu'à présent, plus de 50% des 212 projets d'investissements des sociétés de Hô Chi Minh Ville dans la province de Lam dong ont obtenu un certificat d'investissement. *(Tuoi Tre, 27/08/09-p.2)*

**Can Tho – Administration** : Les autorités de la ville de Can Tho ont organisé le 26 août la cérémonie de proclamation officielle de la ville de Can Tho, ville de 1<sup>ère</sup> classe relevant de la gestion de l'Etat. *(Nguoi Lao Dong, 27/08/09-p.2)*

**HCMV – Amnistie** : A l'occasion de la fête nationale vietnamienne, le 2 septembre, 329 personnes détenues dans les prisons de Hô Chi Minh Ville ont été graciées. 64 d'entre eux sont remises en liberté. *(Saigon Giai Phong, 27/08/09-p.7)*

## ► Relations internationales :

**Etats-Unis/HCMV – Formation** : Une formation dans la lutte contre le blanchiment d'argent (les activités commerciales) s'est déroulée du 25 au 28 août à Hô Chi Minh Ville afin de former les cadres dans les domaines bancaires et financiers et les gardes-frontière du pays. Ce stage est financé par le Ministère des Affaires étrangères des Etats-Unis (agence de développement international des Etats-Unis) et l'organisme de formation et d'assistance technique ASEAN - Etats-Unis. *(Doanh Nhan Saigon, 26/08/09-p.5)*

**OIE/VN – Grippe aviaire** : Dans le but d'aider le Vietnam dans la lutte contre la grippe aviaire, l'Organisation Mondiale de la Santé animale (OIE) a accordé à celui-ci un lot de 10 millions de vaccins H5N2. *(Saigon Giai Phong, 26/08/09-p.1)*

**Suède/HCMV – Cinéma** : Le festival des films réalisés par les enseignants et les élèves du cycle primaire est organisé du 26 au 28 août à la maison culturelle du cinéma de Hô Chi Minh Ville. Ce festival est financé par l'agence suédoise de coopération internationale au développement (SIDA) dans le cadre de la coopération entre l'Institut du Cinéma du Vietnam, la direction de l'éducation du Ministère de l'Education et de la Formation du Vietnam et l'Institut du Cinéma de Suède. *(Tuoi Tre, 27/08/09-p.12)*

**Chine/HCMV – Visite** : Le secrétaire du Parti municipal, Le Thanh Hai, a accueilli le 26 août, une délégation des cadres supérieurs du Parti communiste chinois conduite par le secrétaire-adjoint du comité central de contrôle, Ha Dung, dans le cadre d'une visite de travail à Hô Chi Minh Ville. *(Saigon Giai Phong, 27/08/09)*

**Laos/ HCMV – Visite** : La délégation du comité de l'Economie, du Plan et des Finances de l'Assemblée nationale du Laos, conduite par son président Khamxinh Xaynhacon, a été reçu le 26 août par la présidente du Conseil populaire de Hô Chi Minh Ville, Pham Phuong Thao. *(Saigon Giai Phong, 27/08/09-p.1)*

**Japon/VN – Imposition** : Le Vietnam et le Japon mettront officiellement en application l'exemption réciproque de taxes d'importation sur leurs marchandises en octobre prochain, suivant l'accord de partenariat économique entre le Vietnam et le Japon. *(Doanh Nhan Saigon Cuoi Tuan, 21/08/09-p.8)*

## ► Economie :

**Dong Nai – Electricité** : La centrale électrique *Nhon Trach 1*, dans la commune Phuoc Khanh du district Nhon Trach (province de Dong Nai), a été inaugurée le 23 août. Cette usine fournira de 2,2 à 2,5 milliards de kilowattheures d'électricité par an grâce au gaz naturel alimenté par les gisements Cuu Long, Nam Con Son et par du diesel comme combustible de réserve. C'est la 3<sup>ème</sup> centrale financée par la compagnie générale d'électricité, de pétrole et de gaz du Vietnam (*PV Power*), derrière les centrales électriques *Ca Mau 1* et *Ca Mau 2*. *(Tuoi Tre, 24/08/09-p.2 Courrier du Vietnam, 24/08/09-p.8 ; The Saigon Times Daily, 24/08/09-p.3)*

**HCMV – Pont** : Le pont *Him Lam* a été mis en chantier le 23 août dans le 7<sup>ème</sup> arrondissement. Ce sera un nouvel axe de communication à 4 voies permettant de réguler la circulation sur les ponts Kenh Te et Tan Thuan. Ce pont relie l'arrondissement 7 et la zone urbaine Sud Saigon à l'arrondissement 8 et au district Binh Chanh. Il servira également à la réduction du temps de déplacements depuis les districts Can Gio, Nha Be, Binh Chanh et l'arrondissement 7 jusqu'au centre-ville. *(Thanh Nien, 24/08/09-p.2)*

**VN – Electricité :** Le Premier ministre a donné son accord à la réduction de 20% du prix de consommation électrique aux heures de pointe en faveur des sociétés de production. Cette réduction sera applicable dès le 1<sup>er</sup> septembre 2009.

(Saigon Tiep Thi, 24/08/09-p.2)

**HCMV – Transport :** La société de transport routier *Phuong Trang* a mis en service six autocars de luxe desservant le trajet Hô Chi Minh Ville – Ca Mau de 08h30 à 22h30.

(Saigon Tiep Thi, 24/08/09-p.2)

**An Giang – Commerce :** Le centre commercial *Tinh Bien* a vu le jour le 23 août au poste frontalier Tinh Bien de la province de An Giang. Ce centre compte 43 sociétés qui ont investi plus de 350 milliards de dongs dans le commerce des produits vietnamiens et étrangers hors taxe.

(Saigon Giai Phong, 24/08/09-p.2)

**HCMV – Commerce :** Le service de l'Industrie et du Commerce de Hô Chi Minh Ville a enregistré jusqu'à présent 350 inscriptions des sociétés participant au « mois de promotion commerciale » prévu du 1<sup>er</sup> au 30 septembre 2009 dans près de 1 500 points de vente. Environ 20 000 brochures seront distribuées gratuitement dans les centres commerciaux et les supermarchés à la fin de ce mois.

(Tuoi Tre, 25/08/09-p.14)

**VN – IDE :** Le département des investissements étrangers a enregistré au total plus de 10,4 milliards de dollars d'investissements directs étrangers (IDE) sur les 8 premiers mois de l'année, soit 91% par rapport à la même période l'an passé. Les nouveaux IDE s'élevaient à 5,6 milliards (5000 projets), soit 10,8% par rapport à la même période en 2008. Avec près de 6,5 milliards de dollars d'investissements directs étrangers, la province de Ba Ria - Vung Tau se place en tête des provinces. Elle est suivie de Hô Chi Minh Ville qui n'a attiré qu'un milliard de dollars d'IDE. Les plus grands investisseurs étrangers sont les Etats-Unis (3,9 milliards de dollars) et Taiwan (1,3 milliard de dollars).

(Saigon Giai Phong, 26/08/09-p.1)

**HCMV – Indice des Prix à la Consommation (IPC) :** L'Indice des Prix à la Consommation de Hô Chi Minh Ville en août 2009 a augmenté de 0,22% par rapport au mois dernier.

(Tuoi Tre, 27/08/09-p.2)

**Can Tho – Projet :** Le Comité populaire de la ville de Can Tho (delta du Mékong) a décidé mardi 25 août de mettre un terme à un projet en suspens depuis 30 ans. Ce projet, approuvé en 1979, concerne la construction d'un centre culturel sur 4,8 hectares. Cela met fin à des décennies d'inquiétude pour 70 familles menacées d'expropriation.

(Courrier du Vietnam, 27/08/09-p.8)

**HCMV – Eau :** L'inspecteur du service de Santé de Hô Chi Minh Ville a suspendu l'activité de 3 établissements d'embouteillage d'eau potable. Il leur a également ordonné de récupérer et de détruire les bouteilles d'eau dont la qualité ne répond pas aux normes. Il s'agit des marques *Liwe, Danisa et Water City*.

(Thanh Nien, 28/08/09-p.1)

La municipalité de Hô Chi Minh Ville a approuvé un projet d'assistance technique concernant le traitement de la boue de l'usine des eaux Thu Duc. Ce projet est entrepris par la compagnie Sawaco pour un montant de plus de 675 000 dollars.

(Thanh Nien, 28/08/09-p.2)

**VN – Aéronautique :** La compagnie aérienne *Jetstar Pacific* a ouvert plus de 1 100 guichets de règlement des billets d'avion sur les vols domestiques dans 63 villes et provinces.

(Thanh Nien, 28/08/09-p.2)

Les actions du groupe australien *Qantas* investies dans la compagnie aérienne *Jetstar Pacific* sont passées de 18% (30 millions de dollars) à 27%. Selon les prévisions, *Qantas* détiendra 30% des capitaux de *Jetstar Pacific* vers mi-2010.

(Thoi bao Kinh te Saigon, 27/08/09-p.8)

Le département de l'Aviation civile du Vietnam a autorisé la compagnie aérienne *Indonesia AirAsia* à exploiter les vols quotidiens reliant Jakarta (Indonésie) à Hô Chi Minh Ville. Ce sera une liaison aérienne directe unique entre ces deux villes.

(Doanh Nhan Saigon Cuoi Tuan, 21/08/09-p.8)

**HCMV – Exposition :** Le centre des foires et expositions *Saigon* (7<sup>ème</sup> arrondissement) présente, du 27 au 29 août, l'exposition internationale « Cuir et Chaussures » avec la participation de 80 fabricants nationaux et étrangers et l'exposition internationale sur la construction et l'architecture du Vietnam des sociétés venant des 13 pays du monde.

(Phap Luat, 28/08/09-p.11 ; Courrier du Vietnam ,28/08/09-p.2)

## ► **Maux sociaux :**

**HCMV – :** Les douaniers de l'aéroport Tan Son Nhat ont découvert, depuis le début de l'année, 14 cas de fraude et de sortie illégale de devises étrangères et d'or d'une valeur totale de plus de 2,6 milliards de dongs. Les derniers cas enregistrés sont celui d'un néo-zélandais prenant l'avion pour le Cambodge, d'une vietnamienne partant vers Osaka et d'un nigérien s'envolant vers Doha (Qatar) avec des devises étrangères et de l'or dont le montant (dépassant la somme autorisée) n'a pas été déclaré à la douane aéroportuaire. *(Saigon Giai Phong, 27/08/09-p.7)*

**Ba Ria - Vung Tau – Escroquerie :** La police de la province de Ba Ria - Vung Tau a arrêté deux malais le 27 août dernier. Ces étrangers sont enregistrés à l'hôtel *Petro House* (ville de Vung Tau) sous une fausse identité et ont retiré près de 10 000 dollars avec une fausse carte bancaire. *(Thanh Nien, 28/08/09-p.2)*

## ► **Société :**

**An Giang – Environnement :** La province de An Giang a mis en place une campagne de sensibilisation des habitants afin de participer à l'opération « *Sauvons le Mékong* » dans l'objectif de demander aux pays riverains de réexaminer leur projet de construction de 11 barrages en amont du fleuve *Mékong* qui causeraient des dégâts aux pays en aval (dont la province de An Giang du Vietnam). Cette province a constaté ces dernières années qu'en saison sèche un manque d'eau douce mais également la pénétration de l'eau de mer dans les terres. En avril dernier, le taux de salinité était de 7,5%. *(Tuoi Tre, 24/08/09-p.4)*

**Delta du Mékong – Biodiversité :** Selon l'Institut de biologie tropicale de Hô Chi Minh Ville, les scientifiques étrangers et nationaux ont découvert depuis 1997, dans le delta du Mékong, plus de 1 000 espèces végétales et animales. *(Saigon Tiep Thi, 24/08/09-p.2)*

**HCMV – Santé alimentaire :** Le Ministère de la Santé vient de former un groupe d'inspection sur le commerce et l'utilisation des produits de nutrition destinée aux enfants à Hô Chi Minh Ville et dans les provinces de Binh Thuan et Ninh Thuan. *(Saigon Tiep Thi, 24/08/09-p.2)*

Une conférence sur une poussée des activités afin de garantir la sécurité et l'hygiène alimentaire dans les provinces du Sud a débuté le 25 août à Hô Chi Minh Ville sous la présidence du vice-ministre de l'Agriculture et du Développement rural, Bui Ba Bong. M. Bong a annoncé que 3% des zones de culture maraîchère dans le pays ne répondent pas aux normes de sécurité alimentaire. Plus de la moitié de 35 échantillons de fruits et de légumes des provinces du Sud possèdent une dose de pesticides plus élevée que la normale. A Hô Chi Minh Ville, ce taux est de 2,4% sur plus de 2 200 échantillons prélevés dans les marchés de gros, soit 1,3% de plus par rapport à la même période de 2008. Les rapports sont axés sur les sanctions (-qui ne sont pas sévères), les contrôles et les inspections (limitées et organisées seulement par période). *(Nguoi Lao Dong, 26/08/09-p.3, Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 26/08/09-p.8)*

**HCMV – Pollution :** A la suite de l'incident de l'affaissement des berges d'un réservoir provoquant le déversement de 230 000 m<sup>3</sup> d'eaux usées non traitées dans la nature, la société *San Miguel Pure Foods Vietnam* a entamé des discussions avec les paysans touchés par ce dégât. Le montant des premières indemnités s'élève à plus de 148 millions de dongs. *(Tuoi Tre, 25/08/09-p.2)*

**HCMV – Sida :** L'orphelinat Tam Binh (arrondissement Thu Duc) a mis en place une salle de soins spéciaux et une salle de soutien psychologique pour les enfants séropositifs. Ce centre élève actuellement plus d'une centaine d'orphelins séropositifs de Hô Chi Minh Ville et des provinces avoisinantes. *(Phap Luat TP. Ho Chi Minh, 24/08/09-p.10)*

**HCMV – Environnement :** Les membres de la commission économique et budgétaire du Conseil populaire municipal se sont réunis au service des Ressources naturelles et de l'Environnement afin d'examiner les questions liées aux problèmes concernant l'environnement. Les conseillers s'intéressent particulièrement au traitement des ordures ménagères, des déchets toxiques et de règlement des sociétés polluantes. *(Thanh Nien, 28/08/09-p.3)*

**HCMV – Pont :** Le Premier ministre a autorisé le lancement des feux d'artifice à l'occasion de la fête nationale (2 septembre) sur le nouveau pont à haubans *Phu My* à 19h00 le 2 septembre prochain. Le pont Phu My relie le second arrondissement au septième arrondissement. *(Nguoi Lao Dong, 28/08/09-p.5)*

**VN – Animaux :** Selon une nouvelle circulaire du Ministère de l'Agriculture et du Développement rural, dans le cadre de la prévention contre la rage à partir du 19 septembre 2009, les chiens élevés par des organisations et des particuliers

devront être enregistrés et suivis dans un carnet. Le cheptel de chiens au Vietnam est estimé à 6-7 millions. Environ 30% de ces chiens ont été déjà vaccinés contre la rage. *(Doanh nhan Saigon cuoi tuan, 21/08/09-p.8)*

## ► Culture :

**HCMV – Musée :** Le musée de l'histoire du Vietnam à Hồ Chí Minh Ville (2 Nguyen Binh Khiem, 1<sup>er</sup> arrondissement) expose, du 23 août à fin décembre 2009, plus de 1% de ses collections des 30 dernières années. Ce musée qui conserve actuellement plus de 37 000 objets. Il est aussi connu sous différentes appellations : musée Blanchard de la Brosse en 1929, musée national du Vietnam à Saigon en 1956 puis musée de l'histoire du Vietnam à Hồ Chí Minh Ville en 1979. *(Saigon Tiep Thi, 24/08/09-p.33)*

**HCMV – Université :** Au cours d'une réunion avec les représentants des ministères concernés et des universités de la zone nord-est de Hồ Chí Minh Ville, le vice-Premier ministre et ministre de l'Education et de la Formation a annoncé qu'une résidence universitaire de 70 000 places sera construite dans deux ans à Hồ Chí Minh Ville. *(Tuoi Tre, 26/08/09-p.2)*

**HCMV – Exposition :** Une exposition intitulée « Sel et la vie des saliniers a lieu jusqu'au 5 septembre à la Galerie Quynh (65 de Tham, dans le 1<sup>er</sup> arrondissement de Hồ Chí Minh Ville). Celle-ci est à l'initiative de Nguyen Phuong Linh, avec le soutien du Fonds de développement et d'échange culturels (CDEF) de l'Ambassade du Danemark au Vietnam. Elle est le fruit d'une recherche de plusieurs mois dans les villages de salins de Hai Hau (Nord) à Sa Huynh (Centre), ainsi qu'à Bà Rịa-Vung Tau et Can Gio (Sud). Toutes ses oeuvres sont faits par des produits minéraux facilement corrodés mais indispensable à la vie. Nguyen Phuong Linh avait exposé avec ses confrères étrangers à Turin, en Italie, et en Chine. En marge de sa présente exposition, qui fermera ses portes le 5 septembre prochain, plusieurs séminaires et entretiens seront organisés sur son unique thème : "Sel". *(Courrier du Vietnam ,26/08/09-p.14)*

**HCMV – Hôtellerie :** L'hôtel équatorial a obtenu le premier prix du 2<sup>ème</sup> concours de sélection de majordomes « MLA-Black Box », dimanche 23 août et lundi 24 août à Hồ Chí Minh Ville, avec la participation de 7 hôtels de Hồ Chí Minh Ville. Les 2<sup>nd</sup> et 3<sup>ème</sup> prix ont été attribués aux hôtels New World et Majestic. Les plats préparés dans le cadre de ce concours ont été servis à plus de 180 invités. *(Courrier du Vietnam, 27/08/09-p.12)*

## ► Grippe A (H1N1) :

Le Ministère de la Santé informe que le nombre de personnes contaminées par la grippe A (H1N1) se chiffre au 23 août à plus de 2 014, dont 1 073 cas à Hồ Chí Minh Ville. 6 foyers de grippe dans cette ville, tous les établissements scolaires, sont sous supervision médicale. *(Tuoi Tre, 24/08/09-p.4)*

Le centre de management du transport en commun de Hồ Chí Minh Ville s'est associé avec le centre de la médecine préventive de la Ville afin d'organiser une campagne de sensibilisation sur l'épidémie de la grippe A et sur les mesures de prévention contre la contamination de ce virus sur les autobus. *(Thanh Nien, 24/08/09-p.2)*

Le bilan annoncé au 24 août est de 2 073 cas (dont 2 décès) ; de 2 142 cas au 25 août ; puis au 27 août, il est arrêté à 2 312 cas. *(Thanh Nien, 25/08/09-p.4Phap Luat TT. Ho Chi Minh, 27/08/09-p.4, Nguoi Lao Dong, 28/08/09-p.3)*

La revue de presse du consulat est réalisée à partir de :

*Saigon Giai Phong (Saigon Libéré) - Quotidien de la section du Parti Communiste de HCMV; Nguoi Lao Dong (Le Travailleur) - Organe des syndicats de HCMV; Thanh Nien (Les Jeunes) et Tuoi Tre (La Jeunesse) - Union des Jeunes du Vietnam; Cong An Thanh pho Ho Chi Minh (La Police) - police de HCMV; Phu nu Thanh pho (Les Femmes) - Union des Femmes de HCMV; Doanh nhan Saigon (Hommes d'affaires de Saigon) -Union des sociétés commerciales de HCMV; Saigon Tiep Thi (Saigon marketing) - Centre de promotion commerciale et d'investissement de HCMV; Thoi Bao Kinh Te Saigon (Le Temps de l'Economie de Saigon) - Service du commerce de HCMV; Phap Luat (Droit) - Service Judiciaire de HCMV; Le Courrier du Vietnam - Agence VN d'information; Vietnam News - Agence vietnamienne d'information AVI; Saigon Times Daily - Comité populaire d'HCMV..*